

SONY[®]

Recorder IC

Manual de instrucțiuni

RO

ICD-BX800

IC RECORDER

© 2010 Sony Corporation

Notificare pentru utilizatori

Pentru clienții din Canada

Acest aparat digital din Clasa B corespunde standardului canadian ICES-003.

Pentru clienții din Statele Unite, fără a fi valabil în Canada, inclusiv în Provincia Québec.

Următoarea declarație FCC se aplică numai versiunilor pentru acest model care sunt fabricate pentru a fi comercializate în S.U.A. Alte modele este posibil să nu corespundă reglementărilor tehnice stabilite de FCC.

Informații

Acest echipament a fost testat și s-a dovedit a se încadra în limitele Clasei B de dispozitive digitale, conform Părții 15 din Regulamentul FCC. Aceste limite sunt stabilite pentru asigurarea unei protecții rezonabile împotriva interferențelor dăunătoare din instalațiile casnice.

Acest echipament generează, folosește și poate radia energie cu frecvență radio, iar în cazul în care nu este instalat și folosit conform instrucțiunilor poate cauza interferențe dăunătoare pentru sistemul de radiocomunicații. Totuși, nu există nici o garanție că nu vor apărea interferențe cu unele instalații. Dacă acest aparat cauzează interferențe cu recepția radio sau TV care pot fi sesizate prin oprirea sau pornirea echipamentului, utilizatorul este sfătuit să încerce eliminarea acestor interferențe prin una dintre următoarele măsuri :

- reorientarea sau re poziționarea antenei de recepție.
- mărirea distanței dintre echipament și receptor.
- conectarea echipamentului la o priză din alt circuit electric față de cel la care este cuplat receptorul.
- consultarea dealer-ului sau a unui tehnician

radio/TV experimentat pentru ajutor.

Sunteți atenționați că orice schimbări sau modificări ce nu sunt expres aprobate în acest manual pot conduce la imposibilitatea dvs. de a folosi acest aparat.

Pentru clienții din Europa



Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Valabil în Uniunea Europeană și în celelalte state europene cu sisteme de colectare separate)

Acest simbol marcat pe un produs sau pe ambalajul acestuia indică faptul că respectivul produs nu trebuie considerat reziduu menajer în momentul în care doriți să îl dezafectați. El trebuie dus la punctele de colectare destinate reciclării echipamentelor electrice și electronice.

Dezafectând în mod corect acest produs veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății oamenilor care pot fi cauzate de tratarea inadecvată a acestor reziduuri. Reciclarea materialelor va ajuta totodată la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să consultați biroul local, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

Accesoriiile cărora li se aplică : cablul de conectare USB, căști.



Dezafectarea bateriilor uzate (Valabil în Uniunea Europeană și în celelalte state europene cu sisteme de colectare separate)

Acest simbol marcat pe baterie (acumulator) sau pe ambalajul acestuia indică faptul că respectivul produs nu trebuie considerat reziduu menajer în momentul în care doriți să îl dezafectați.

Pe anumite baterii, acest simbol poate fi utilizat în combinație cu simbolul unui element chimic.

Mărci comerciale

Simbolul chimic pentru mercur (Hg) sau cel pentru plumb (Pb) este marcat în cazul în care bateria conține mai mult de 0,0005% mercur, respectiv mai mult de 0,004% plumb.

Puteți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății oamenilor care pot fi cauzate de tratarea inadecvată a acestor reziduuri dezafectând în mod corect acest produs. Reciclarea materialelor va ajuta totodată la conservarea resurselor naturale.

În cazul produselor care din motive de siguranță, de asigurare a performanțelor sau de integritate a datelor necesită conectarea permanentă a acumulatorului încorporat, acesta trebuie înlocuit numai de personalul calificat al unui service.

Pentru a fi siguri că acumulatorul va fi corect tratat, la încheierea duratei de viață a acestuia, duceți-l la punctele de colectare stabilite pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

Pentru orice alt fel de baterii, vă rugăm să citiți secțiunea referitoare la demontarea în siguranță a acumulatorului și să le duceți la punctele de colectare pentru reciclarea bateriilor uzate.

Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să consultați biroul local, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

Notă pentru clienți : următoarele informații sunt valabile numai pentru echipamentele comercializate în țări în care se aplică Directivile Uniunii Europene

Producătorul acestui aparat este Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru EMC și pentru siguranța produsului este Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice servicii sau chestiuni legate de garanție, vă rugăm să apelați la adresele menționate în documentele de garanție sau de service furnizate separat.

Tehnologia de codare MPEG Layer-3 și patentele sunt sub licență Fraunhofer IIS și Thomson.

Toate celelalte mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate aparțin respectivilor deținători. Semnele "TM" și "®" nu sunt specificate de fiecare dată în acest manual.

Cuprins

Punerea în funcțiune

Pasul 1: Verificarea conținutului ambalajului.....	5
Părți componente și butoane	6
Ghidul ferestrei de afișare	7
Pasul 2: Pregătirea sursei de alimentare..	8
Pasul 3: Pornirea recorderului IC	9
Pornirea alimentării	9
Oprirea alimentării.....	9
Pasul 4: Potrivirea ceasului	10
Prevenirea realizării de operații accidentale	
– Funcția HOLD.....	11
Blocarea butoanelor	11
Deblocarea butoanelor	11

Operații de bază

Înregistrare	12
Audiție.....	15
Ștergerea mesajelor	17

Meniul de reglaje

Folosirea meniului de reglaje.....	19
Elemente de reglaj din meniu	20

Alte operații la înregistrare

Monitorizarea înregistrării.....	25
Selectarea modului de înregistrare	25
Stabilirea sensibilității microfonului	25
Împărțirea unui mesaj în două părți, în cursul înregistrării	26
Înregistrarea folosind un microfon extern și înregistrarea de la alte echipamente....	27

Adăugarea unei înregistrări la un mesaj înregistrat în prealabil	28
--	----

Adăugarea unei înregistrări suprapuse în cursul redării	29
---	----

Alte operații de redare

Metode utile de redare	30
Pentru ca vocea umană să devină mai clară – Funcția de eliminare a zgomotului	31
Redarea în mod repetat a unei anumite secțiuni – Repetare A - B	31
Înregistrarea de la alte echipamente..	32

Operații de editare

Divizarea unui mesaj în două părți	33
--	----

Soluționarea problemelor

Soluționarea problemelor	34
Mesaje de eroare.....	37
Limitări ale sistemului	38

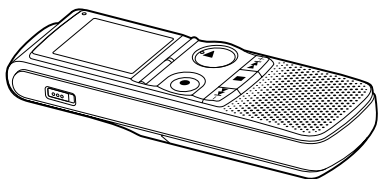
Informații suplimentare

Măsuri de precauție	39
Specificații	40
Design și specificații.....	40
Durata de viață a bateriilor	41

Punerea în funcțiune

Pasul 1 : Verificarea conținutului ambalajului

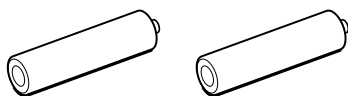
Recorder IC (1)



Îndepărtați folia de protecție de pe fereastra de afișare, înainte de a folosi recorderul IC.

Sunteți avertizați că orice modificări sau schimbări care nu sunt aprobate în mod expres în acest manual pot conduce la imposibilitatea de a folosi acest echipament.

Baterii alcaline LR03 (de dimensiune AAA) (2)



Căști stereo* (1)

Etui pentru transport* (1)

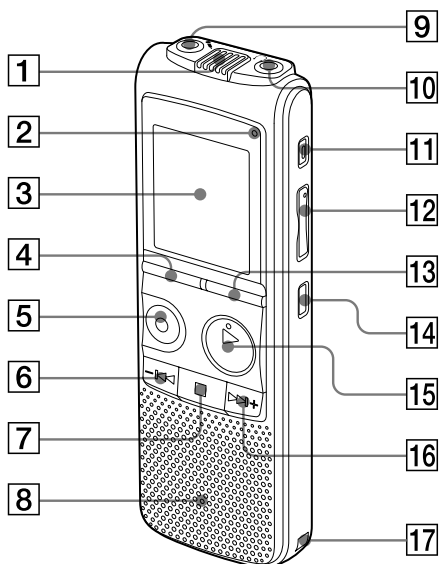
Microfon stereo cu clemă de prins de cămașă* (1)

Manual de instrucțiuni

** Căștile stereo, etuiul pentru transport și microfonul stereo cu clemă de prins de cămașă sunt furnizate împreună cu anumite modele, numai în unele regiuni.*

Părți componente și butoane

Partea frontală



- 1 Microfon încorporat
- 2 Indicator de funcționare
- 3 Fereastră de afișare
- 4 Buton DIVIDE (Divizare)
- 5 Buton ● (REC / PAUSE) (Înreg./ Pauză)
- 6 Buton – I◀◀ (Reluare / Deplasare rapidă înapoi)
- 7 Buton ■ (Stop)
- 8 Difuzor
- 9 Mufă 🎤 (Microfon)*
- 10 Mufă 🎧 (căști)
- 11 Buton ERASE (Ștergere)
- 12 Buton VOL (Volum) +* /-
- 13 Buton FOLDER/ MENU
- 14 Buton ↻ (Repetare) A - B

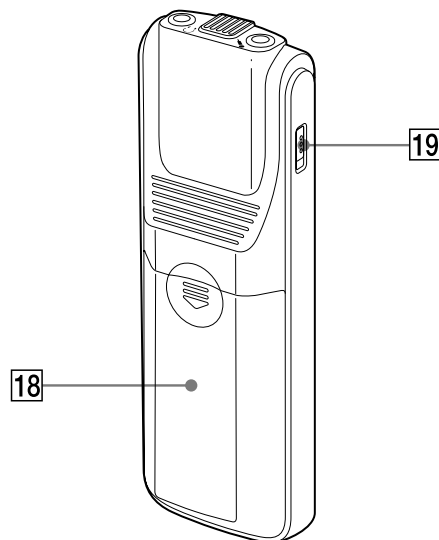
15 Buton ▶▶ Redare/ Stop • Accesare*

16 Buton ▶▶▶+ (declanșare/ deplasare rapidă înainte)

17 Orificiu pentru curea de prindere
Cureaua de prindere nu este furnizată.

* Aceste butoane și mufe au alături un punct tactil. Folosiți aceste puncte ca referință, pentru realizarea unor operații sau pentru identificarea unei mufe.

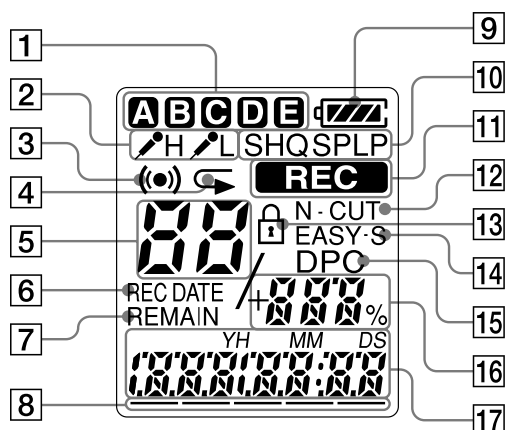
Partea din spate



18 Compartiment pentru baterii

19 Comutator HOLD (Blocat)

Ghidul ferestrei de afișare

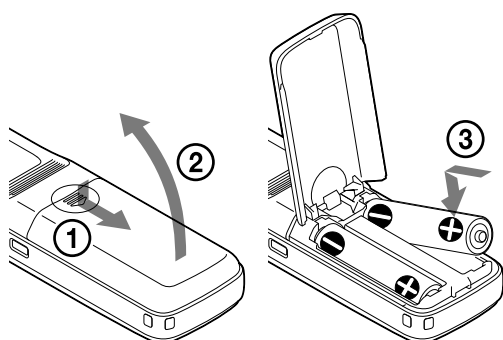


- 1 Indicatorul directorului**
Este afișat directorul selectat (**A**, **B**, **C**, **D** sau **E**).
- 2 Sensibilitatea microfonului**
Indică sensibilitatea microfonului. Pentru detalii privitoare la reglaje, vedeți “Meniul de reglaje” (pag. 20).
- 3 Indicator de avertizare**
Apare când unui mesaj îi este asociat un semnal de avertizare.
- 4 Indicatorul de repetare a redării**
Apare când un mesaj este redat în mod repetat.
- 5 Numărul mesajului selectat**
- 6 Indicator REC DATE (data înregistrată)**
Data sau ora înregistrării sunt afișate cu ajutorul indicatorului REC DATE.
- 7 Indicator REMAIN**
Când recorderul IC este în modul stop sau înregistrare, durata rămasă de înregistrat este afișată cu indicatorul REMAIN, respectiv când recorderul IC este în modul redare, cu indicatorul REMAIN este afișată perioada rămasă de redat din mesajul curent.
- 8 Indicatorul memoriei rămase**
Afișează memoria disponibilă rămasă și descrește cu câte o unitate în cursul înregistrării.
- 9 Indicator pentru baterii**
Prezintă energia rămasă a bateriilor.
- 10 Indicatorul modului de înregistrare**
Prezintă modul de înregistrare stabilit folosind meniul când recorderul IC este în modul stop sau înregistrare și afișează modul curent de înregistrare când recorderul IC este în modul de redare. Pentru detalii privitoare la reglaje, vedeți “Meniul de reglaje” (pag. 20).
- 11 Indicatorul REC (înregistrare)**
Apare când recorderul IC înregistrează.
- 12 Indicatorul “N-CUT” (eliminarea zgomotului)**
Apare când pentru funcția “N-CUT” este aleasă varianta “ON” în meniu.
- 13 Indicatorul LOCK (blocare)**
Apare când pentru funcția “LOCK” este aleasă varianta “ON” în meniu.
- 14 Indicatorul EASY-S (căutare facilă)**
Apare când pentru funcția “EASY-S” este aleasă varianta “ON” în meniu.
- 15 Indicatorul DPC (Digital Pitch Control)**
Apare când pentru funcția “DPC” este aleasă varianta “ON” în meniu.
- 16 Numărul total de mesaje dintr-un director / reglaj DPC**
- 17 Durata scursă/ Perioada rămasă/ Indicația datei și orei înregistrate**

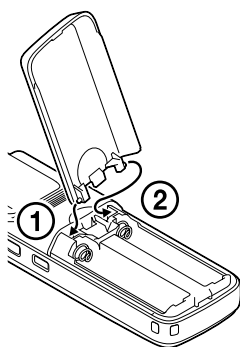
Pasul 2: Pregătirea sursei de alimentare

Îndepărtați folia protectoare a ferestrei de afișare înainte de a folosi recorderul IC.

Glisați și ridicați capacul compartimentului pentru baterii, introduceți două baterii alcaline tip LR03 (de dimensiune AAA), respectând polaritatea corectă, apoi închideți capacul compartimentului.



Dacă se detașează accidental capacul compartimentului pentru baterii, prindeți-l la loc așa cum este indicat în imaginea de mai jos.



☀ **Observații**

- Când înlocuiți bateriile, mesajele înregistrate sau reglajele de avertizare nu sunt șterse chiar dacă sunt scoase bateriile din aparat.
- Când înlocuiți bateriile, ceasul continuă să funcționeze o anumită perioadă de timp după ce bateriile au fost scoase din aparat.

■ **Note**

- Nu folosiți baterii cu mangan pentru recorderul IC.
- Când înlocuiți bateriile, aveți grijă ca ambele baterii introduse să fie noi.
- Nu încărcați bateriile.
- Dacă urmează să nu folosiți recorderul IC o perioadă îndelungată de timp, aveți grijă să scoateți bateriile din aparat pentru a evita scurgerea lichidului conținut de acestea și corodarea.

Când introduceți bateriile pentru prima dată sau când acestea sunt inserate după o anumită perioadă de timp în care nu au existat baterii în aparat, este afișată interfața de potrivire a ceasului și secțiunea care indică anul clipește. Vă rugăm să consultați secțiunea "Potrivirea ceasului după pregătirea unei surse de alimentare" (pag. 10) pentru a stabili data și ora.

La înlocuirea bateriilor

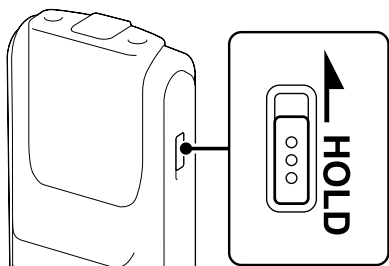
Indicatorul pentru baterii ce apare pe afișaj indică starea bateriei.

Indicația energiei rămase a bateriilor

- ☀ : bateriile reîncărcabile trebuie încărcate sau înlocuite cu altele noi.
- ☀ : apare intermitent indicația "LO BATT" și recorderul IC se va opri.

Pasul 3 : Pornirea recorderului IC

Pornirea alimentării



Deplasați comutatorul HOLD în direcția opusă celei indicate de săgeată. Recorderul IC pornește și este afișată intermitent indicația “ACCESS”.

Oprirea alimentării

Când nu folosiți recorderul IC, opriți alimentarea pentru a evita consumarea rapidă a bateriilor.

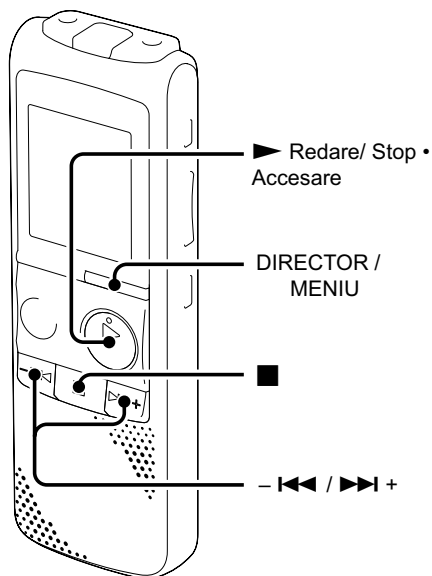
Deplasați comutatorul HOLD în direcția indicată de săgeată, în modul stop. Indicația “OFF” apare intermitent.

Recorderul IC se oprește în câteva secunde.

Observații

- Când urmează să nu folosiți recorderul IC o perioadă îndelungată de timp, vă recomandăm să îl opriți
- Dacă au trecut 10 minute de când ați pornit recorderul fără să fi efectuat nici o operație, afișajul acestuia se va opri automat. (Apăsați orice buton pentru ca afișajul să fie reactivat.)

Pasul 4 : Potrivirea ceasului

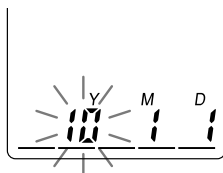


Trebuie să potriviți ceasul pentru a folosi funcția de avertizare sau pentru a înregistra data și ora.

Când introduceți bateriile pentru prima dată sau după o anumită perioadă de timp în care nu au existat baterii în recorderul IC, este afișată interfața de setare a ceasului, iar secțiunea care indică anul apare intermitent în fereastra de afișare.

Potrivirea ceasului după pregătirea unei surse de alimentare

- 1 Apăsați -<<< sau >>>+ pentru a stabili succesiv anul, luna, ziua, ora și minutele, apoi apăsați ► Redare/ Stop • Accesare.



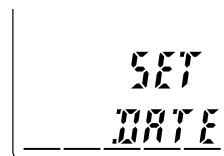
- 2 Apăsați ■ (STOP) pentru a reveni la interfața modului stop.

10

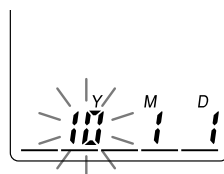
Potrivirea ceasului folosind meniul

În timp ce recorderul IC este în modul stop, puteți regla ceasul folosind meniul.

- 1 Apăsați și mențineți apăsat DIRECTOR / MENU pentru a intra în modul meniu. Este afișată fereastra corespunzătoare modului meniu.
- 2 Apăsați -<<< sau >>>+ pentru a selecta "SET DATE", apoi apăsați ► Redare/ Stop • Accesare.



- 3 Apăsați -<<< sau >>>+ pentru stabili succesiv anul, luna, ziua, ora și minutele, apoi apăsați ► Redare/ Stop • Accesare.



- 4 Apăsați ■ (stop) pentru a reveni la interfața modului stop.

☀ **Observații**

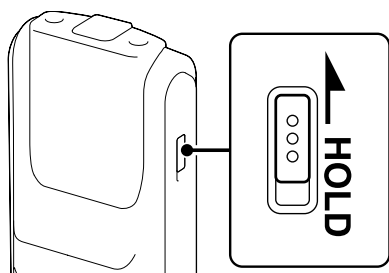
- Apăsați DIRECTOR / MENU pentru a reveni la operația precedentă.
- Puteți alege pentru ceas varianta de afișare "12-H" (sistemul cu 12 ore) sau cea "24H" (sistemul cu 24 de ore), din meniul "HOUR". Când este aleasă varianta "12H", în fereastra de afișare apare indicația "AM" sau cea "PM".

■ **Notă**

- Dacă nu apăsați ► Redare/ Stop • Accesare în timp de un minut de la introducerea reglajului temporal, modul de potrivire a ceasului este părăsit și fereastra revine la cea corespunzătoare modului stop.

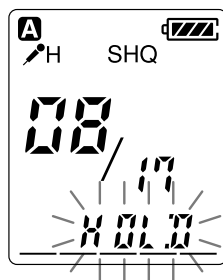
Prevenirea realizării de operații accidentale – Funcția HOLD

Blocarea butoanelor



Deplasați comutatorul HOLD în direcția indicată de săgeată, când aparatul este în modul înregistrare sau redare.

Indicația “HOLD” este afișată intermitent, semnalând că toate funcțiile butoanelor sunt blocate.



Deblocarea butoanelor

Deplasați comutatorul HOLD în direcția opusă celei indicate de săgeată pentru a debloca toate butoanele.

■ **Notă**

- Când este activată funcția HOLD în timpul înregistrării, toate funcțiile butoanelor sunt blocate pentru a se evita efectuarea de operații nedorite. Pentru a opri înregistrarea renunțați în prealabil la funcția HOLD.

💡 **Observație**

- Chiar dacă este activată funcția HOLD, puteți opri redarea asociată alarmei apăsând orice buton. (Nu poate fi oprită redarea obișnuită.)

Înregistrare

■ Notă

- Înainte de a realiza o înregistrare, părăsiți modul HOLD și porniți alimentarea.

Selectarea unui director

- 1 Apăsați DIRECTOR / MENU pentru selecta în care director să fie înregistrat mesajul (**A**, **B**, **C**, **D** sau **E**).

La achiziționarea recorderului IC, există deja 5 directoare disponibile în memoria acestuia.

Dacă nu schimbați directorul după oprirea înregistrării, următoarea înregistrare se va efectua în același director.



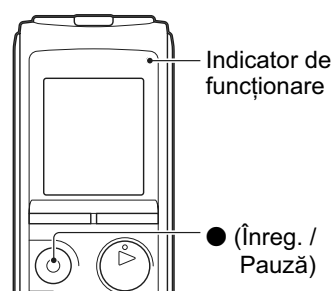
Pentru a începe înregistrarea

- 1 Apăsați ● (Înreg. / Pauză) în modul stop.

Indicatorul de funcționare se aprinde, fiind de culoare roșie. (Când pentru "LED" este aleasă varianta "OFF" în meniu, indicatorul de funcționare nu se aprinde.)

Nu trebuie să apăsați și să mențineți apăsat butonul ● (Înreg./ Pauză) în timpul înregistrării.

Noul mesaj va fi înregistrat automat după cel anterior înregistrat.



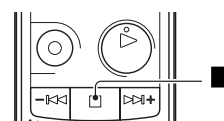
- 2 Îndreptați microfonul încorporat în direcția sursei de sunet care doriți să fie înregistrată.



Oprirea înregistrării

- 1 Apăsați ■ (STOP) în modul stop.

Recorderul IC se oprește la începutul înregistrării curente.



Alte operații

Pentru	Faceți următoarele
pauză de înregistrare*	Apăsați ● Înreg./ Pauză. În timpul pauzei de înregistrare, indicatorul de funcționare luminează intermitent, fiind de culoare roșie și indicația "PAUSE" clipește în fereastra de afișare.
încheierea pauzei și reluarea înregistrării	Apăsați din nou butonul ● Înreg./ Pauză. Înregistrarea este reluată din punctul respectiv. (Pentru a opri înregistrarea după o pauză, apăsați ■ (stop).)
reluarea imediată a înregistrării curente	Apăsați ► Redare/ Stop • Accesare. Înregistrarea se oprește și redarea începe de la începutul mesajului abia înregistrat.
reluarea în cursul înregistrării	Apăsați și mențineți apăsat butonul – ◀◀ în cursul înregistrării sau al pauzei de înregistrare. Înregistrarea se va opri și puteți căuta în urmă, ascultând în paralel sunetul redat rapid. După ce eliberați butonul – ◀◀, redarea este reluată din punctul respectiv.

* După o oră de la intrarea în pauză de înregistrare, aceasta este automat părăsită și recorderul IC intră în modul stop.

Observații

- Mesajele înregistrate cu recorderul IC vor fi în format MP3.
- Puteți înregistra până la 99 de mesaje în fiecare director.
- Înainte de a începe înregistrarea, vă recomandăm să realizați mai întâi o înregistrare de probă sau să monitorizați înregistrarea (pag. 25).
- În timp ce înregistrați, puteți bloca toate funcțiile tuturor butoanelor astfel încât să evitați efectuarea de operații inadecvate. Glisați pentru aceasta comutatorul HOLD în direcția indicată de săgeată.

Note

- În timp ce indicatorul de funcționare luminează intermitent sau este aprins, de culoare portocalie, nu scoateți bateriile pentru a nu fi deteriorate datele.
- Dacă vreun obiect, cum ar fi degetul dvs. etc. atinge sau zgârie recorderul IC în cursul înregistrării, este posibil să fie înregistrat zgomot.
- Înainte de a realiza o înregistrare, aveți grijă să verificați energia rămasă a bateriilor (pag. 8).
- Durata maximă a înregistrării poate fi diferită atunci când înregistrați mesaje în modul mixt.

Indicația memoriei disponibile rămase

În cursul înregistrării, indicatorul memoriei libere rămase descrește unitate cu câte o unitate.



Când perioada de timp rămasă pentru înregistrare este de 10 minute, indicația apare intermitent.

Dacă este selectat modul de afișare a perioadei rămase de înregistrat, această perioadă va fi afișată de asemenea intermitent când ajunge la 1 minut. Interfața se va schimba automat, fiind afișată perioada rămasă de înregistrat.

Când memoria este complet ocupată, înregistrarea se oprește și indicația **REC** și cea **FULL** apar intermitent în fereastra de afișare timp de circa 3 secunde. Pentru a continua înregistrarea, ștergeți mai întâi câteva dintre mesajele ce nu vă interesează.

Audiție

■ Notă

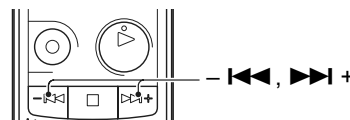
- Înainte de a începe redarea, părăsiți modul HOLD și porniți alimentarea.

Pornirea redării

1 Apăsați DIRECTOR / MENIU pentru selecta directorul (**A**, **B**, **C**, **D** sau **E**).

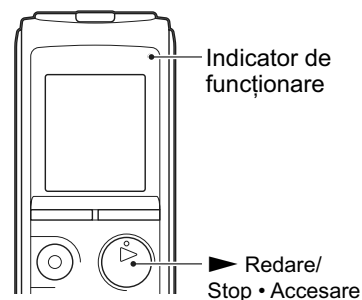


2 Apăsați -<<< sau >>> + pentru a selecta mesajul care să fie redat.

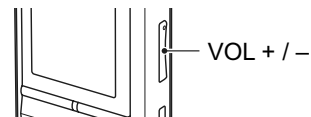


3 Apăsați ► Redare/ Stop • Accesare.

Redarea va începe curând și indicatorul de funcționare devine luminos, de culoare verde. (Când pentru "LED" este aleasă varianta "OFF" în meniu, indicatorul de funcționare nu este luminos.)

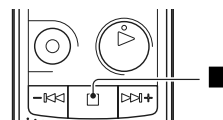


4 Apăsați VOL + / - pentru a regla volumul.



Oprirea redării

1 Apăsați ■ (stop).



Alte operații

Pentru	Faceți următoarele
a opri în poziția curentă (funcția pauză de redare)	Apăsați ■ (stop) sau ► Redare/ Stop • Accesare. Pentru ca redarea să fie reluată din acel punct, apăsați încă o dată ► Redare/ Stop • Accesare.
a reveni la începutul mesajului curent*	Apăsați o dată* -◀◀◀.
a reveni la mesajele precedente	Apăsați în mod repetat -◀◀◀. (În modul stop, mențineți apăsat butonul pentru a vă deplasa în mod continuu la mesajele din urmă.)
a trece direct la mesajul următor	Apăsați o dată* ►►►+.
a trece direct la mesajele următoare	Apăsați în mod repetat ►►►+. (În modul stop, mențineți apăsat butonul pentru a omite în mod continuu mesajele.)

* Aceste operații sunt disponibile când pentru "EASY-S" (Funcția Căutare facilă) este aleasă varianta "OFF" (pag. 21).

Observație

- În cursul redării puteți bloca toate funcțiile tuturor butoanelor deplasând comutatorul HOLD în direcția indicată de săgeată, pentru a împiedica efectuarea de operații nedorite.

Ștergerea mesajelor

Note

- Odată ștearsă o înregistrare nu mai poate fi recuperată.
- Înainte de a șterge un mesaj, părăsiți modul HOLD și porniți alimentarea.
- Dacă mesajul pe care vreți să îl ștergeți este blocat din meniu, acesta nu va fi șters.

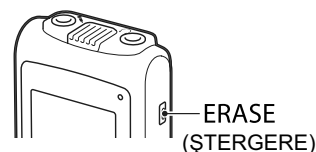
Selectarea unui mesaj și ștergerea acestuia

1 Când recorderul IC este în modul stop sau redare, selectați mesajul pe care doriți să îl ștergeți.

2 Apăsați butonul ȘTERGERE în timp ce este redat mesajul pe care doriți să îl ștergeți sau apăsați și mențineți apăsat butonul ȘTERGERE în timp ce recorderul este în modul stop.

Se aude un semnal sonor și numărul mesajului și indicația ȘTERGERE sunt afișate intermitent.

Când pentru opțiunea "BEEP" este aleasă varianta "OFF" din meniu, nu este emis nici un semnal sonor.



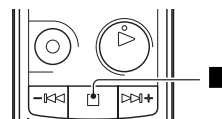
3 Apăsați din nou ȘTERGERE.

În fereastra de afișare apare indicația "ȘTERGERE", și mesajul selectat este șters.

Când este șters un mesaj, restul mesajelor vor fi avansate și renumerotate pentru a nu rămâne spațiu liber între mesaje.

Pentru a renunța la ștergere

- 1 Apăsați ■ (stop) înainte de pasul 3 al procedurii "Selectarea unui mesaj și ștergerea acestuia.



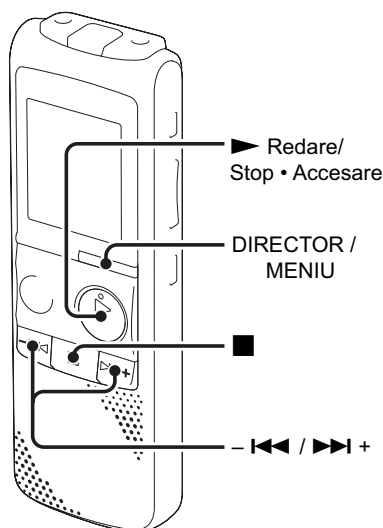
Pentru a șterge un alt mesaj

Efectuați aceleași operații ca mai înainte, reluând procedura de la început.

Pentru a șterge o parte a unui mesaj

Divizați mai întâi mesajul în două părți (pag. 33), apoi reluați procedura de ștergere de la început.

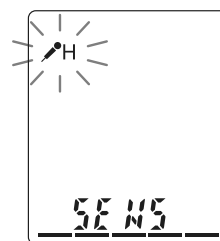
Folosirea meniului de reglaje



- 1 Apăsați DIRECTOR / MENU pentru intra în modul meniu.
Este afișată interfața cu modurile disponibile din meniu.



- 2 Apăsați - <<< sau >>> + pentru a selecta elementul de meniu pentru doriți să realizați reglajul, apoi apăsați ► Redare/ Stop • Accesare.



- 3 Apăsați - <<< sau >>> + pentru a selecta varianta de reglaj dorită, apoi apăsați ► Redare/ Stop • Accesare.

- 4 Apăsați ■ (stop) pentru a părăsi modul meniu.

■ Note

- Dacă nu este apăsat nici un buton timp de 1 min., modul meniu se modifică automat, și se revine la interfața obișnuită.

Pentru a reveni la interfața precedentă

Apăsați DIRECTOR / MENU în modul meniu.

Pentru a părăsi modul meniu

Apăsați ■ (stop).

Elemente de reglaj din meniu

Elemente ale meniului	Variante de reglaj disponibile (* : reglaj inițial)
MODE (Mod)	Stabilește modul de înregistrare. SHQ* : Mod de înregistrare mono la înaltă calitate superioară (44,1 kHz/ 192 kbps). Puteți înregistra sunet mono la înaltă calitate superioară. HQ : Mod de înregistrare mono la înaltă calitate (44,1 kHz/128 kbps). Puteți înregistra sunet mono la înaltă calitate. SP : Mod de înregistrare mono standard (44,1 kHz/ 48 kbps). Puteți înregistra sunet mono la calitate standard. LP : Mod de înregistrare mono, de lungă durată (11,025 kHz/ 8 kbps). Puteți înregistra sunet mono pentru mai mult timp.
SENS (Sensibilitate)	Stabilește sensibilitatea microfonului. H* : Pentru a înregistra un sunet îndepărtat față de recorderul IC sau a unui sunet slab, cum ar fi înregistrările efectuate în săli spațioase. L : Pentru înregistrarea dictării cu un microfon plasat în fața gurii vorbitorului, a unui sunet din apropierea recorderului IC sau a unui sunet puternic.
VOR (Înregistrare acționată de voce)	Activarea funcției VOR (Înregistrare acționată de voce). ON : Înregistrarea începe când recorderul IC detectează sunete și încetează când sunetele nu se mai aud, eliminându-se perioadele de înregistrare fără sunet. Funcția VOR este activată când este apăsat butonul ● (Înreg./Pauză). OFF* : Funcția VOR nu este activă.
REC-OP (Operații de înregistrare)	Puteți să adăugați o înregistrare la precedentul mesaj înregistrat sau să suprascrieți o înregistrare în timpul redării. ON : Puteți să adăugați sau să suprascrieți o înregistrare. ADD (adăugare) : Puteți adăuga o înregistrare. OVER (suprascriere) : Puteți suprascrie o înregistrare. OFF* : Nu pot fi adăugate sau suprascrise înregistrări.

Elemente ale meniului	Variante de reglaj disponibile (* : reglaj inițial)
DPC (Controlul digital al vitezei)	<p>Este activată funcția DPC (Controlul digital al vitezei)</p> <p>ON :</p> <p>Puteți ajusta viteza de redare într-un domeniu cuprins între + 100% și – 50%, în trepte de 10% pentru partea +, respectiv în trepte de 5% pentru partea –.</p> <p>– 30% *</p> <p>OFF* :</p> <p>Funcția DPC (Controlul digital al vitezei) este anulată.</p>
N-CUT (Eliminarea zgomotului)	<p>Funcția de eliminare a zgomotului.</p> <p>ON :</p> <p>Distorsiunea este foarte scăzută și frecvențele înalte care sunt în afara registrului acustic uman sunt reduse, permițând audierea mai bună a vocilor umane.</p> <p>OFF* :</p> <p>Funcția de eliminare a zgomotului nu acționează.</p>
EASY-S (Căutare facilă)	<p>Este activată funcția de căutare facilă.</p> <p>ON :</p> <p>Puteți să vă deplasați într-un mesaj cu circa 10 secunde înainte apăsând butonul ►► +, respectiv înapoi cu circa 3 secunde apăsând butonul – ◄◄. Această funcție este utilă când încercați să localizați un anumit punct dintr-o înregistrare de lungă durată.</p> <p>OFF* :</p> <p>Funcția de căutare facilă nu este activă. Când apăsați butoanele ►► + sau – ◄◄, un mesaj va fi mutat înainte sau înapoi.</p>
CONT (Redarea continuă)	<p>Mesajele din directorul selectat sunt redare în mod continuu.</p> <p>ON :</p> <p>Funcția CONT este activată.</p> <p>OFF* :</p> <p>Este redat un mesaj și recorderul IC se oprește la începutul mesajului următor.</p>


Elemente ale meniului	Variante de reglaj disponibile (* : reglaj inițial)
DISPLAY (Ecran)	<p>ELAPSE (Perioada scursă)* :</p> <ul style="list-style-type: none"> • În cursul înregistrării, este afișat timpul de înregistrare pentru mesajul curent. • În cursul redării, este afișată perioada de redare scursă pentru un mesaj. <p>REMAIN (perioada rămasă) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • În cursul înregistrării sau când aceasta este oprită, este afișată perioada de înregistrare disponibilă. • În cursul redării este afișată perioada rămasă de redat pentru un mesaj. <p>REC DATE (Data înregistrării) :</p> <p>Este afișată data înregistrată.</p> <p>REC TIME (Perioada înregistrării) :</p> <p>Este afișată perioada înregistrată.</p> <p>Note</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dacă durata rămasă de înregistrat este mai mică de 1 minut, afișajul se modifică automat, apărând intermitent perioada rămasă de redat. • Dacă recorderul IC nu este acționat mai mult de 3 secunde în modul stop, afișajul va reveni la indicarea orei curente, indiferent de reglajul acestuia.
SET DATE (Reglaje temporale)	Puteți regla dvs. ceasul stabilind succesiv anul, luna, ziua, ora și minutele.
HOUR (Indicația orei)	<p>Este stabilit modul de indicare a orei.</p> <p>12-H :</p> <p>Este ales sistemul cu 12 ore. AM12:00 = miezul nopții, PM12:00 = la prânz</p> <p>24-H* :</p> <p>Este ales sistemul cu 24 de ore 0:00 = miezul nopții, 12:00 = la prânz.</p>

Elemente ale meniului	Variante de reglaj disponibile (* : reglaj inițial)
BEEP (Semnal sonor)	<p>Se stabilește dacă să fie emis sau nu un semnal sonor.</p> <p>ON* : Sunt emise semnale sonore care indică acceptarea unei operații sau apariția unei erori.</p> <p>OFF : Nu sunt emise semnale sonore.</p> <p>■ Notă</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sune emise semnale sonore chiar dacă în meniu, pentru "BEEP" este aleasă varianta "OFF".
LED (Indicator luminos)	<p>Este pornit / oprit indicatorul luminos în timpul funcționării.</p> <p>ON* : În timpul înregistrării sau redării, indicatorul luminos de funcționare se aprinde sau luminează intermitent.</p> <p>OFF : Indicatorul luminos de funcționare nu se aprinde și nu clipește, nici în timpul funcționării.</p>
ALARM (Alarmă)	<p>Este activată alarma.</p> <p>ON : Pentru a regla alarma, alegeți varianta "ON" și stabiliți data, ora sau ziua săptămânii, ori alegeți varianta "DAILY" (zilnic).</p> <p>B-PLAY* : Mesajul selectat va fi redat după ce este emis sunetul de avertizare al alarmei, la ora stabilită.</p> <p>BEEP : La ora stabilită, va fi emis numai sunetul de avertizare al alarmei.</p> <p>PLAY : La ora stabilită, va fi redat numai mesajul selectat.</p> <p>OFF* : Reglajul alarmei este anulat.</p> <p>■ Note</p> <ul style="list-style-type: none"> • Puteți asocia o singură alarmă pentru fiecare mesaj. • Dacă nu a fost reglat ceasul sau dacă nu este înregistrat nici un mesaj în directorul selectat, indicația "ALARM OFF (sau ON)" nu va apărea și alarma nu poate fi activată. • Când ceasul nu a fost reglat sau dacă nu este înregistrat nici un mesaj, nu puteți seta alarma.

Elemente ale meniului	Variante de reglaj disponibile (* : reglaj inițial)
ALARM (Alarmă) - continuare	<ul style="list-style-type: none"> • Alarma se declanșează chiar dacă ați ales pentru "BEEP" varianta "OFF" în meniu (pag. 23). • Dacă încercați să stabiliți ca alarma să redea un mesaj la un moment la care anterior a fost stabilit să fie redat un alt mesaj, este afișată indicația "PRE SET" pentru a împiedica realizarea de noi reglaje. • Dacă momentul de declanșare a alarmei se suprapune cu o înregistrare, alarma va suna după ce înregistrarea se încheie. Simbolul "(☉)" este afișat intermitent la ora de stabilită pentru declanșarea alarmei. • Dacă sosește momentul de declanșare a alarmei în timpul actualizării datelor, alarma va fi anulată. • Dacă sosește momentul de declanșare a mai multor alarme, va fi redat numai mesajul corespunzător primeia dintre acestea. • Odată setată alarma, aceasta nu va fi anulată nici după ce mesajul este redat. • Dacă momentul de declanșare a alarmei se suprapune cu avertizarea produsă de o altă alarmă, redarea se întrerupe și începe redarea noului mesaj. • Dacă divizați un mesaj care a fost stabilit ca avertizare împreună cu o alarmă, reglajul rămâne valabil, însă este redată numai prima parte a mesajului divizat. • Dacă ștergeți un mesaj care era asociat unei avertizări cu alarmă, va fi anulată și declanșarea alarmei. • Dacă momentul de declanșare a alarmei se suprapune cu o operație de ștergere, aceasta va emite, timp de 10 secunde, semnalul de avertizare după încheierea operației de ștergere și redarea începe
LOCK (Blocat)	<p>Mesajul este blocat, împiedicându-se mutarea, ștergerea, adăugarea sau suprascrierea unui alt mesaj ori divizarea sa.</p> <p>ON* : Funcția de blocare este activată.</p> <p>OFF : Funcția de blocare este dezactivată.</p>
MOVE (Mutare)	<p>Mesajul selectat va fi deplasat în directorul selectat (A, B, C, D sau E).</p> <p>Înainte de a muta mesajul, selectați mesajul care vreți să fie mutat, apoi treceți în fereastra meniului.</p>
ALL ERASE (Ștergere toate)	<p>Sunt șterse toate mesajele din directorul selectat.</p> <p>Selectați directorul din care vreți să fie șterse toate mesajele, apoi reveniți în fereastra meniului și apăsați ► Redare/ Stop • Accesare cât timp indicația "ALL ERASE" apare intermitent.</p>








Alte operații la înregistrare

Monitorizarea înregistrării

Dacă veți conecta un set de căști disponibile în comerț la mufa  (Căști) înainte de a începe, veți putea monitoriza înregistrarea. Puteți regla volumul de monitorizare apăsând butonul VOL +/-, însă nivelul volumului de înregistrare este fixat.

Selectarea modului de înregistrare

Puteți selecta modul de înregistrare din meniu când recorderul este în modul stop.

- 1 Apăsați DIRECTOR / MENU pentru intra în modul meniu.
Este afișată interfața cu modurile disponibile din meniu.
- 2 Apăsați –  sau  + pentru a selecta modul “MODE” și apăsați  Redare/ Stop • Accesare.
- 3 Apăsați –  sau  + pentru a selecta “SHQ”, “HQ”, “SP” sau “LP” și apăsați  Redare/ Stop • Accesare.
- 4 Apăsați  (STOP) pentru a părăsi meniul.

Pentru detalii, vedeți “Elemente de reglaj din meniu” (pag. 20).

Pentru a înregistra sunet de calitate mai bună, alegeți unul dintre modurile SHQ sau HQ.










Modul de înregistrare stabilit când achiziționați recorderul IC este “SHQ”.

Notă


- Nu puteți alege modul de înregistrare în timp ce înregistrați.

Stabilirea sensibilității microfonului

Puteți selecta sensibilitatea microfonului din meniu, când recorderul este în modul stop sau înregistrare.

- 1 Apăsați DIRECTOR / MENU pentru intra în modul meniu.
Este afișată interfața cu modurile disponibile din meniu.
- 2 Apăsați –  sau  + pentru a selecta modul “SENS” și apăsați  Redare/ Stop • Accesare.
- 3 Apăsați –  sau  + pentru a selecta “ H” sau “ L”, apoi apăsați  Redare/ Stop • Accesare.
- 4 Apăsați  (STOP) pentru a părăsi modul meniu.

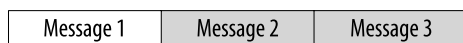
Pentru detalii, vedeți “Elemente de reglaj din meniu” (pag. 20).

La achiziționarea aparatului, pentru sensibilitatea microfonului este aleasă varianta “ H”.

Împărțirea unui mesaj în două părți, în cursul înregistrării

Puteți împărți un mesaj în timpul înregistrării astfel încât acesta să fie divizat în două părți, iar părțile mai recente să îi fie atribuit un nou număr de mesaj. Odată divizat un mesaj, nu mai pot fi recombinate cele două părți ale sale.

- 1 Apăsați **DIVIDE** în cursul înregistrării. Pe afișaj apare intermitent indicația "DIVIDE" și noul număr de mesaj este adăugat în punctul în care ați apăsat butonul. Mesajul va fi păstrat sub forma a două mesaje, înregistrarea continuând însă fără întrerupere.



▲
Mesajul este divizat.
Mesajele 2 și 3 sunt
înregistrate fără întrerupere.



🔍 **Observație**


Puteți diviza mesajul în curs de înregistrare în timpul unei pauze de înregistrare.


📌 **Note**

- Pentru a diviza un mesaj, este necesară o anumită cantitate de spațiu liber în memorie.
- Nu puteți diviza un mesaj foarte aproape de începutul acestuia (la 0,5 secunde de la început).
- Când divizați un mesaj în două, în punctul de separare, este posibil ca finalul primului mesaj și începutul celui de al doilea să fie întrerupte.
- Dacă divizați prea des mesaje în timpul înregistrării acestora, este posibil să apară următorul fenomen : indicatorul de funcționare continuă să clipească și nu puteți acționa aparatul pentru o anumită perioadă de timp. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate. Așteptați până ce indicatorul de funcționare se stinge.
- Atunci când divizați un mesaj, este posibil ca sfârșitul primei părți să se suprapună cu începutul celei de-a doua în punctul de diviziune. Este posibil să auziți aceleași sunete în aceste puncte, în ambele mesaje.
- Dacă timpul disponibil rămas pentru înregistrare este mai scurt de 3 secunde, nu puteți diviza un mesaj.


Înregistrarea folosind un microfon extern și înregistrarea de la alte echipamente

- 1 Conectați un microfon extern la mufa  (microfon) când recorderul IC este în modul stop.
Când modul de înregistrare ales este "SHQ" sau "HQ" și este folosit un microfon stereo, puteți înregistra sunet stereo.
Când folosiți un alt echipament, cuplați conectorul audio de ieșire (minimufă stereo) a respectivului aparat la mufa  (microfon) a acestui recorder, prin intermediul unui cablu de conectare audio (nu este furnizat).
Pentru detalii privitoare la conectarea cablului audio, vedeți "Specificații" (pag. 40).

- 2 Apăsați DIRECTOR / MENU pentru selecta directorul (**A**, **B**, **C**, **D** sau **E**) în care doriți să fie înregistrat mesajul.
- 3 Apăsați  Înreg./ Pauză pentru a începe înregistrarea.
Microfonul încorporat este întrerupt automat.
Dacă nivelul de intrare nu este suficient de puternic, ajustați sensibilitatea microfonului de la receptorul IC.
Când este cuplat un microfon ce se poate conecta sub tensiune, acesta va fi alimentat automat de la recorderul IC.

- 4 Apăsați  (STOP) pentru a opri înregistrarea.

Note

- Înainte de a începe înregistrarea propriu-zisă, vă recomandăm să efectuați o înregistrare de probă.
- Dacă nivelul de intrare nu este suficient de puternic, conectați mufa pentru căști (minimufă stereo) a celui alt echipament la mufa  (microfon) a recorderului IC și ajustați nivelul volumului la echipamentul conectat la recorder.

Microfoane recomandate

- Microfonul stereo cu clemă de prins de cămașă este furnizat numai pentru modelele destinate anumitor regiuni. (Clema este detașabilă.)
- Puteți utiliza microfoanele cu condensator cu electret tip ECM-DM5P, ECM-Z60 (numai pentru S.U.A.), ECM-CS10, ECM-CZ10, ECM-DS70P, ECM-DS30P marca Sony (nu sunt furnizate).

Înregistrarea sunetului de la un telefon fix sau de la unul mobil

Puteți utiliza microfonul de tip ECM-TL1, cu căști și cu condensator cu electret (nu este furnizat), pentru a înregistra sunetul de la un telefon fix sau de la unul mobil.

Pentru detalii legate de modul de conectare, consultați manualul de instrucțiuni ce însoțește microfonul ECM-TL1.

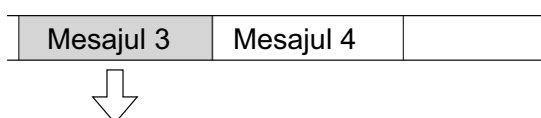
Note

- După ce ați realizat conexiunea, verificați calitatea sunetului conversației și nivelul de înregistrare înainte de a începe înregistrarea propriu-zisă.
- Dacă este înregistrat semnalul sonor sau tonul de apel al telefonului, este posibil ca nivelul sunetului conversației înregistrate să fie mai redus. În acest caz, începeți înregistrarea după ce începe conversația.
- În funcție de tipul de telefon sau de condițiile liniei telefonice, este posibil ca funcția VOR să nu acționeze.
- Nu ne asumăm nici un fel de responsabilitate, pentru nici un fel de inconveniente apărute, inclusiv pentru cazul în care nu puteți înregistra o conversație cu recorderul IC.
- Este posibil ca dealer-ul la care apelați să nu vă poată oferi unele dintre accesoriile opționale din lista de mai sus. Vă rugăm să îi solicitați informații detaliate.

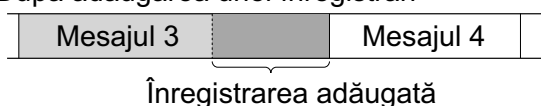
Adăugarea unei înregistrări la un mesaj înregistrat în prealabil

Când pentru "REC-OP" din meniu este aleasă varianta "ADD", puteți adăuga o înregistrare la mesajul în curs de redare. Înregistrarea adăugată va fi plasată după mesajul curent și va fi considerată ca o parte a mesajului.

În timpul redării mesajului 3



După adăugarea unei înregistrări



- 1 Apăsați și mențineți apăsat Director / MENU pentru a intra în modul meniu. Este afișată fereastra corespunzătoare modului meniu.
- 2 Apăsați – ◀◀ sau ▶▶ + pentru a selecta "REC-OP", apoi apăsați ▶ Redare/ Stop • Accesare.
- 3 Apăsați – ◀◀ sau ▶▶ + pentru a selecta "ON", apoi apăsați ▶ Redare/ Stop • Accesare.
- 4 Apăsați – ◀◀ sau ▶▶ + pentru a selecta "ADD", apoi apăsați ▶ Redare/ Stop • Accesare.
- 5 Apăsați ■ (STOP) pentru a părăsi modul meniu.
- 6 Când este redat mesajul de adăugat, apăsați ● Înreg./ Pauză. Indicația **REC** și mesajul "ADD" apar intermitent pe ecran, iar recorderul IC se oprește, trecând în modul pauză de înregistrare.

7 În timp ce mesajul "ADD" clipește, apăsați din nou ● Înreg./ Pauză.

Indicatorul de funcționare devine luminos, de culoare roșie și înregistrarea va fi adăugată la finalul mesajului curent.

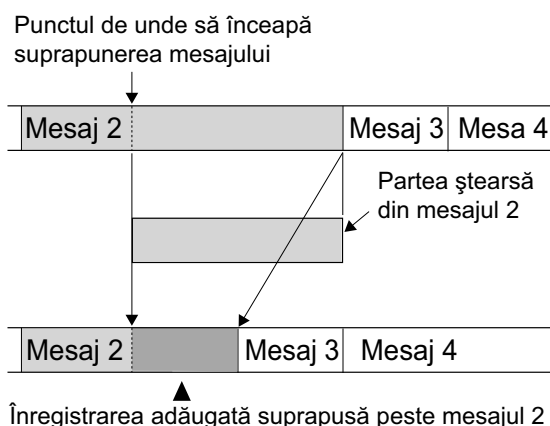
8 Apăsați ■ (stop) pentru a opri înregistrarea.

■ Note

- Nu puteți adăuga o înregistrare dacă memoria rămasă este insuficientă.
- Porțiunea adăugată a mesajului va fi înregistrată în același mod de înregistrare.
- Dacă trec 10 minute de la efectuarea pasului 6, va trebui să reluați procedura de la început.

Adăugarea unei înregistrări suprapuse în cursul redării

Când pentru "REC-OP" din meniu este aleasă varianta "OVER", puteți adăuga o înregistrare suprapusă, după un anumit punct selectat din mesajul înregistrat. Partea mesajului inițial, ce urmează după punctul selectat, este ștearsă.



- 1 Apăsați și mențineți apăsat DIRECTOR / MENU pentru a intra în modul meniu. Este afișată fereastra corespunzătoare modului meniu.
- 2 Apăsați – ◀◀ sau ▶▶ + pentru a selecta "REC-OP", apoi apăsați ▶ Redare/ Stop • Accesare.
- 3 Apăsați – ◀◀ sau ▶▶ + pentru a selecta "ON", apoi apăsați ▶ Redare/ Stop • Accesare.
- 4 Apăsați – ◀◀ sau ▶▶ + pentru a selecta "OVER", apoi apăsați ▶ Redare/ Stop • Accesare.
- 5 Apăsați ■ (stop) pentru a părăsi modul meniu.

- 6 Când este redat mesajul de suprascriere, apăsați ● Înreg./ Pauză.

Indicația **REC** și mesajul "OVER" apar intermitent pe ecran, iar recorderul IC se oprește, trecând în modul pauză de înregistrare.

- 7 În timp ce mesajul "OVER" clipește, apăsați din nou ● Înreg./ Pauză.

Indicatorul de funcționare devine luminos, de culoare roșie, și înregistrarea începe.



- 8 Apăsați ■ (stop) pentru a opri înregistrarea.

■ Note



- Nu puteți suprascrie o înregistrare dacă memoria rămasă este insuficientă.
- Porțiunea suprascrisă a mesajului va fi înregistrată în același mod de înregistrare.
- Dacă trec 10 minute de la efectuarea pasului 6, va trebui să reluați procedura de la început.



Metode utile de redare

Ascultarea la o calitate superioară a sunetului



- **Pentru a asculta cu ajutorul căștilor :**
Conectați căștile furnizate sau cele achiziționate din comerț la mufa  (căști). Difuzorul încorporat va fi deconectat automat.
- **Pentru a asculta cu ajutorul unei boxe externe :**
Conectați o boxă activă (nu este furnizată) la mufa  (căști).

Localizarea rapidă a punctului de unde doriți să înceapă redarea (Căutare facilă)

Când pentru "EASY-S" este aleasă varianta "ON" în meniu, puteți localiza rapid un punct de unde doriți să înceapă redarea apăsând în mod repetat  + sau  în cursul redării.




Puteți să vă deplasați în urmă cu aproximativ 3 secunde, apăsând o dată  sau să avansați cu aproximativ 10 secunde, apăsând o dată  +. Această funcție este utilă pentru localizarea punctului dorit în cadrul unei înregistrări lungi.

Căutarea înainte / înapoi în cursul redării



- **Pentru căutarea înainte :**
Apăsați și mențineți apăsat butonul  + în cursul redării și eliberați-l în punctul de unde doriți să fie reluată redarea.
- **Pentru căutarea înapoi :**
Apăsați și mențineți apăsat butonul  în cursul redării și eliberați-l în punctul de unde doriți să fie reluată redarea.


Recorderul IC începe mai întâi căutarea la viteză redusă, redând sonorul. Această facilitate este utilă pentru căutarea unui cuvânt, înainte sau înapoi. Dacă apăsați și mențineți apoi apăsat butonul, recorderul IC începe căutarea la viteză mai mare.

Când mesajele sunt redade până la finalul ultimului mesaj

- În cursul redării sau al redării rapide la finalul ultimului mesaj, indicația "END" apare intermitent, timp de 5 secunde, și indicatorul de funcționare devine luminos, de culoare verde. (Nu puteți asculta sunetul redat.)
- Când "END" și indicatorul de funcționare se sting, recorderul IC se va opri la începutul ultimului mesaj.
- Dacă apăsați și mențineți apăsat  în timp ce indicația "END" apare intermitent, mesajele sunt redade rapid, iar redarea obișnuită începe din punctul în care eliberați butonul.
- Dacă ultimul mesaj este lung și doriți ca redarea să înceapă dintr-un punct mai apropiat de finalul acestuia, apăsați și mențineți apăsat  + pentru a ajunge la finalul mesajului, apoi apăsați  în timp ce indicația "END" apare intermitent pentru a reveni la punctul dorit.
- Pentru alte mesaje în afara ultimului, deplasați-vă la începutul mesajului următor și folosiți redarea în sens invers pentru a ajunge în punctul dorit.

Redarea în mod repetat a unui mesaj

În cursul redării, apăsați și mențineți apăsat butonul  Redare/ Stop • Accesare până ce apare simbolul . Mesajul selectat va fi redat de mai multe ori.

Pentru a relua redarea obișnuită, apăsați din nou  Redare/ Stop • Accesare.

Pentru ca vocea umană să devină mai clară

– Funcția de eliminare a zgomotului

Când pentru funcția de eliminare a zgomotului este aleasă varianta "ON" în meniu, distorsiunile frecvențelor foarte joase și a celor foarte înalte, care sunt în afara registrului acustic uman, sunt reduse, ceea ce vă permite să auziți mai clar vocile.

1 Când recorderul este în modul stop sau redare, apăsați și mențineți apăsat butonul DIRECTOR / MENU pentru a intra în modul meniu.

Este afișată fereastra corespunzătoare modului meniu.

2 Apăsați – ◀◀ sau ▶▶ + pentru a selecta "N-CUT", apoi apăsați ▶ Redare/ Stop • Accesare.

3 Apăsați – ◀◀ sau ▶▶ + pentru a selecta "ON", apoi apăsați ▶ Redare/ Stop • Accesare.

4 Apăsați ■ (STOP) pentru a părăsi modul meniu.

■ Note

- Efectul funcției de eliminare a zgomotului poate diferi în funcție de condițiile de înregistrare a vocii.
- Când folosiți difuzorul încorporat sau când monitorizați înregistrarea, funcția de eliminare a zgomotului nu va fi eficientă.

Pentru a renunța la funcția NOISE CUT (Eliminarea zgomotului)

Alegeți pentru "N-CUT" varianta "OFF", la pasul 3.

Redarea în mod repetat a unei anumite secțiuni

– Repetare A - B

1 În cursul redării, apăsați ⇐ (repetare) A - B pentru a specifica punctul de început, A.
Indicația "A-B B" apare intermitent.

2 Apăsați din nou ⇐ (repetare) A - B pentru a stabili punctul de final, B.
Sunt afișate simbolurile "⇐" și "A-B" și secțiunea specificată este redată în mod repetat.

Pentru reluarea redării obișnuite

Apăsați butonul ▶ Redare/ Stop • Accesare.

Pentru a opri redarea în mod repetat a secțiunii A - B

Apăsați butonul ■ (stop).

Pentru a schimba segmentul A - B specificat pentru redarea în mod repetat a unei secțiuni

În timpul redării Repetitive A - B, apăsați din nou ⇐ (Repetare) A - B pentru a stabili un nou punct de început, A, și apoi specificați un nou punct de final, B, la pasul 2.




■ Note

- Nu puteți stabili punctul de încheiere B înaintea celui de început A.
- Nu puteți stabili punctele A și B foarte aproape de începutul înregistrării (0,5 secunde de la început) sau de sfârșitul mesajului (0,5 secunde înainte de sfârșit).

Înregistrarea de la alte echipamente

Puteți înregistra sunetul de la recorderul IC cu alt echipament.

Înainte de a începe propriu-zis înregistrarea, vă recomandăm să efectuați o înregistrare de probă.

- 1** Conectați mufa  (căști) a recorderului IC la conectorul de intrare audio (minimufa stereo) a respectivului echipament prin intermediul unui cablu de conectare audio* (nu este furnizat).
- 2** Apăsați  Redare/ Stop • Accesare pentru a porni redarea și treceți totodată echipamentul conectat în modul înregistrare.
Un mesaj de la recorderul IC va fi înregistrat de către echipamentul respectiv.
- 3** Apăsați în același timp butonul  (stop) la recorderul IC și la echipamentul conectat pentru a opri înregistrarea.

Divizarea unui mesaj în două părți

Puteți împărți un mesaj în două părți, în cursul redării, noii părți a mesajului divizat fiindu-i atribuit un nou număr. În urma divizării unui mesaj, puteți găsi cu ușurință un anumit punct de unde să înceapă redarea în cazul unei înregistrări îndelungate, cum ar fi cea realizată la o conferință. Puteți diviza un mesaj până ce numărul total de mesaje din directorul unde acestea se află atinge valoarea de 99.

1 Apăsați **DIVIDE** (Divizare) în timp ce este redat mesajul pe care vreți să îl divizați.
Sunt afișate intermitent indicația "DIVIDE" și numărul mesajului curent.

2 Apăsați **DIVIDE** (Divizare).
Este afișată indicația "DIVIDE" (Divizare), este adăugat un nou număr părții mai recente a mesajului divizat și numerele mesajelor ce urmează acestuia cresc cu o unitate.

Mesaj 1	Mesaj 2	Mesaj 3	
	▲ ▼ Mesaj de divizat		
Mesaj 1	Mesaj 2	Mesaj 3	Mesaj 4

Numerele mesajelor următoare cresc cu o unitate

Pentru a renunța la divizarea mesajului

Apăsați ■ (stop) înainte de pasul 2.

■ Note

- Pentru a diviza un mesaj este necesară o anumită cantitate de spațiu liber în memorie.
- Dacă într-un director au fost înregistrate 99 de mesaje, nu mai puteți diviza un mesaj conținut de acesta. Pentru a putea realiza operația de divizare, reduceți, mai întâi, la 98 numărul de mesaje din director, ștergând sau mutând într-un alt director unul dintre mesajele existente.
- Când divizați un mesaj cu titlul și cu numele artistului, partea nou obținută va avea același titlu și același nume de artist
- Odată divizat un mesaj, acesta nu mai poate fi reconstituit, cu ajutorul acestui recorder, din cele două părți rezultate prin divizare.
- Dacă divizați frecvent un mesaj, aparatul nu va mai putea, la un moment dat, să continue să îl divizeze.
- Dacă este divizat un mesaj asociat unei alarme, aceasta va rămâne asociată numai primei părți a mesajului divizat.
- Nu puteți diviza un mesaj într-un punct prea apropiat de începutul (0,5 secunde de la început) sau de finalul acestuia (0,5 secunde înainte de sfârșit).
- Dacă divizați un mesaj în timpul redării repetitive a secțiunii A-B sau un mesaj redat în mod repetat, se va renunța la redarea repetitivă.
- Dacă au trecut mai mult de 10 secunde de la efectuarea pasului 1, trebuie să reluați procedura de la început.

Pentru a reda mesajul divizat





Apăsați – I◀◀ sau ▶▶I + pentru a afișa numărul mesajului dorit, deoarece fiecare dintre părțile de mesaj rezultate vor avea câte un număr.

Soluționarea problemelor

Înainte de a duce recorderul IC la reparat, verificați informațiile de mai jos. Dacă problema persistă după ce ați realizat verificările indicate mai jos, consultați cel mai apropiat dealer Sony.

Vă rugăm să țineți seama că mesajele înregistrate pot fi șterse în timpul operațiilor de service sau de reparații.

Simptom	Remediu
Recorderul IC nu poate fi oprit.	<ul style="list-style-type: none">• Deplasați comutatorul HOLD în direcția indicată de săgeată când recorderul IC este în modul stop. (pag. 11)
Recorderul IC nu poate fi pornit.	<ul style="list-style-type: none">• Comutatorul HOLD este activat. Deplasați comutatorul HOLD în direcția opusă celei indicate de săgeată. (pag. 11)
Interfața afișată pe ecran nu dispare. Interfața este neclară.	<ul style="list-style-type: none">• Îndepărtați folia protectoare de pe afișaj înainte de a folosi recorderul IC.
Recorderul IC nu funcționează.	<ul style="list-style-type: none">• Bateriile au fost introduse fără a se respecta polaritatea corectă (pag. 8).• Energia bateriilor este consumată (pag. 8).• Alimentarea recorderul IC este oprită. Deplasați comutatorul HOLD în direcția opusă săgeții (pag. 11).• Funcția HOLD este activată. Deplasați comutatorul HOLD în direcția opusă săgeții (pag. 11).
Nu este emis sunet de către difuzor.	<ul style="list-style-type: none">• Volumul este complet oprit (pag. 15).• Sunt conectate căștile.
Sunetul este emis de difuzor cu toate că sunt conectate căștile.	<ul style="list-style-type: none">• Dacă nu sunt bine conectate căștile în timpul redării, este posibil ca sunetul să fie emis de difuzor. Decuplați și recuplați corect căștile.
Indicatorul de funcționare nu se aprinde.	<ul style="list-style-type: none">• Pentru "LED" este aleasă varianta "OFF". Afișați meniul și alegeți pentru "LED" varianta "ON" (pag. 23).
Este afișată indicația "FULL" și nu puteți porni înregistrarea.	<ul style="list-style-type: none">• Cardul de memorie este complet ocupat. Ștergeți unele dintre mesaje (pag. 17).
Este afișată indicația "FULL" și nu puteți acționa recorderul IC.	<ul style="list-style-type: none">• Au fost înregistrate 99 de mesaje în directorul selectat sau au fost înregistrate în total 495 de mesaje (când există 5 directoare). De aceea nu puteți înregistra, sau muta un mesaj. Selectați un alt director sau ștergeți o parte dintre mesaje.

Simptom	Remediu
Înregistrarea este întreruptă.	<ul style="list-style-type: none"> • Este activată funcția VOR. Alegeți pentru "VOR" varianta "OFF" din meniu (pag. 20).
Se aude zgomot.	<ul style="list-style-type: none"> • Un obiect, cum ar fi degetul dvs. etc. a zgâriat sau a atins din greșeală recorderul IC în timpul înregistrării și a fost înregistrat zgomot. • Recorderul IC este așezat în apropierea unei surse de alimentare, a unei lampi cu fluorescență sau a unui telefon mobil, în cursul înregistrării sau a redării. • Conectorul microfonului cuplat a fost murdar în timpul înregistrării. Curățați conectorul. • Conectorul  (căști) este murdar. Curățați-l.
Nivelul înregistrării este scăzut.	<ul style="list-style-type: none"> • Pentru "SENS" (sensibilitatea microfonului) este aleasă varianta  "L". Afișați meniul și alegeți pentru "SENS" varianta  "H" (pag. 20).
Nu puteți diviza un mesaj.	<ul style="list-style-type: none"> • Pentru a putea diviza un mesaj este necesară o anumită cantitate de memorie liberă. • Dacă au fost înregistrate deja 99 de mesaje într-un director, nu mai puteți diviza niciunul dintre acestea în respectivul director. Ștergeți unele dintre mesaje (pag. 17). • Este posibil să nu puteți diviza un mesaj prea aproape de începutul sau de finalul acestuia, din cauza unor limitări ale sistemului. • Dacă divizați frecvent mesaje, unitatea va ajunge în imposibilitatea de efectuare a acestei operații. • Ați selectat un mesaj care a fost blocat. Alegeți în meniu varianta "OFF" pentru "LOCK" înainte de a diviza mesajul.
La înregistrarea de la un alt echipament, nivelul de intrare este prea puternic sau prea slab.	<ul style="list-style-type: none"> • Cuplați conectorul căștilor celui alt echipament la mufa  (microfon) a recorderului IC și ajustați volumul la echipamentul conectat la recorderul IC.
Viteza de redare este prea mare sau prea redusă.	<ul style="list-style-type: none"> • Viteza de redare este ajustată cu DPC. Ajustați din nou viteza cu DPC din meniu (pag. 21).
Este afișată indicația "- :- -".	<ul style="list-style-type: none"> • Nu ați reglat ceasul (pag. 10).
În interfața REC DATE, este afișată una dintre indicațiile "- -Y - -M- -D" sau "- :- -".	<ul style="list-style-type: none"> • Data înregistrării nu va fi afișată dacă ați înregistrat mesajul când ceasul nu era potrivit.
Reglajele ceasului sunt anulate.	<ul style="list-style-type: none"> • Reglajele ceasului se anulează după aprox. un minut. Vă rugăm ca atunci când înlocuiți bateriile, să le înlocuiți cu unele noi.

Simptom	Remediu
Este afișată indicația “SET DATE” și nu puteți potrivi alarma.	• Alarma nu poate fi reglată dacă ceasul nu a fost încă potrivit.
Este afișată indicația “PRE SET” și nu puteți potrivi alarma.	• Alarma nu poate fi potrivită la aceeași dată și oră la care au fost stabilite pentru un alt mesaj.
Este afișată indicația “BACK-D” și nu puteți potrivi alarma.	• Alarma nu poate fi potrivită la o dată și oră care au trecut deja.
În meniu sunt afișate mai puține elemente în modul meniu.	• Elementele afișate în meniu depind de modul de funcționare (modul stop, redare sau înregistrare) (pag. 52).
Durata de viață a bateriei este scurtă.	• Durata de viață indicată la pag. 15 este valabilă pentru redarea cu volumul stabilit la nivelul 27. În funcție de cum este acționat recorderul, această perioadă se poate diminua.
După ce bateriile au rămas o perioadă lungă de timp în recorderul IC, energia acestora s-a epuizat, deși aparatul nu a fost folosit.	• Chiar dacă nu folosiți recorderul IC, energia bateriilor scade lent, în timp. Durata de viață în acest caz diferă în funcție de umiditate și de alte condiții ale mediului unde este păstrat aparatul. În mod obișnuit, bateriile durează aproximativ 2 luni. Dacă nu intenționați să folosiți recorderul o perioadă îndelungată de timp, se recomandă să opriți alimentarea (pag. 9) și să scoateți bateriile din aparat.
Setările meniului modificat nu acționează.	• Dacă bateriile au fost scoase imediat ce s-a schimbat setarea meniului, reglajul din meniu nu va acționa.
Pentru a porni recorderul IC este necesar mai mult timp.	• Când recorderul IC trebuie să proceseze o cantitate mare de date, poate dura mai mult timp până ce acesta pornește. Aceasta nu reprezintă o disfuncționalitate. Așteptați până ce dispăre interfața de pornire.
Recorderul IC nu funcționează corect.	• Scoateți și apoi reintroduceți bateriile în aparat (pag. 9).
Nu puteți șterge un mesaj	• Ați selectat un mesaj care a fost blocat. Alegeți în meniu varianta “OFF” pentru “LOCK” înainte de a diviza mesajul.

Mesaje de eroare

Mesaje de eroare	Cauză / Remediu
LO BATT	<ul style="list-style-type: none">Energia bateriilor s-a epuizat. Înlocuiți bateriile vechi cu altele noi.
SET DATE	<ul style="list-style-type: none">Reglați ceasul ; în caz contrar, nu puteți folosi alarma.
FULL (REC apare intermitent, în același timp)	<ul style="list-style-type: none">Capacitatea rămasă a memoriei recorderului IC este insuficientă. Ștergeți unele mesaje înainte de a înregistra.
FULL (Indicația "99" apare intermitent, în același timp).	<ul style="list-style-type: none">Capacitatea de memorie rămasă disponibilă la recorderul IC este insuficientă. Ștergeți câteva dintre mesajele existente înainte de a mai înregistra.
FULL (indicatorul directorului apare intermitent, în același timp).	<ul style="list-style-type: none">Deoarece există deja 99 de mesaje în directorul în care doriți să mutați mesajul, această operație nu poate fi realizată. Ștergeți câteva dintre mesajele existente înainte de a mai înregistra.
NO DATA	<ul style="list-style-type: none">Directorul selectat nu conține nici un mesaj. Din acest motiv, nu puteți să deplasați un mesaj sau să folosiți alarma etc.
PRE SET	<ul style="list-style-type: none">Ați stabilit deja ca alarma să se declanșeze cu un alt mesaj, la o anumită dată și ora. Modificați reglajele alarmei.
BACK-D	<ul style="list-style-type: none">Ați stabilit pentru declanșarea alarmei un moment deja trecut. Verificați și realizați reglaje temporale adecvate.
LOCK (🔒) apare simultan, în mod intermitent)	<ul style="list-style-type: none">Ați selectat un mesaj care a fost blocat. Nu puteți să îl mutați, să îl ștergeți, să îi adăugați sau să suprapuneți un alt mesaj peste acesta și nici să îl divizați. Alegeți pentru "LOCK" varianta "OFF" în meniu înainte de a edita mesajul.
OFF REC-OP	<ul style="list-style-type: none">Nu puteți să adăugați sau să suprascrieți o înregistrare deoarece pentru "REC-OP" este aleasă varianta "OFF". Alegeți varianta "ON".
ERR ACCESS ERR 01 - ERR 06	<ul style="list-style-type: none">A apărut o eroare de sistem diferită de cele indicate mai sus. Scoateți bateriile și reintroduceți-le în aparat (pag. 8).

Limitări ale sistemului

Există unele limitări de sistem pentru recorderul IC. Problemele indicate mai jos nu reprezintă disfuncționalități ale recorderului IC.

Simptom	Cauză / Remediu
Nu puteți înregistra mesaje până la limita maximă de timp admisă.	<ul style="list-style-type: none">• Dacă înregistrați mesaje folosind mai multe moduri de înregistrare (o combinație a modurilor SHQ, HQ, SP și LP), durata maximă disponibilă pentru înregistrare variază între cea maximă corespunzătoare modului SHQ și cea corespunzătoare modului LP.• Suma dintre numărul indicat de contor (durata de înregistrare scursă) și cel reprezentând perioada rămasă de înregistrat poate fi mai mică decât durata maximă disponibilă pentru înregistrare a recorderului IC.
Nu puteți specifica punctul B de încheiere a înregistrării.	<ul style="list-style-type: none">• Nu puteți specifica punctul B de încheiere a înregistrării înaintea celui A, de început a secțiunii.
Când pentru redare este aleasă varianta Repetarea A -B, pozițiile de început și de final sunt puțin deplasate.	<ul style="list-style-type: none">• În funcție de fișiere, pozițiile stabilite pot fi mutate.

Măsuri de precauție

Privind alimentarea

- Folosiți aparatul numai alimentat la 2,4 V sau 3,0 V cu curent continuu. Folosiți două baterii reîncărcabile NH-AAA sau două baterii alcaline LR03 (mărimea AAA).

Privind siguranța

- Nu acționați aparatul în timp ce conduceți, când mergeți pe bicicletă și nici când conduceți un vehicul motorizat.

Privind manevrarea

- Nu lăsați aparatul lângă surse de căldură, sau în locuri supuse la radiații solare directe, praf mult sau șocuri mecanice.
- Dacă vreun obiect sau lichid pătrunde în interiorul aparatului, scoateți bateriile și aveți grijă ca aparatul să fie verificat de o persoană calificată, înainte de a-l mai folosi.
- Aveți grijă să nu udați și să nu stropiți aparatul. Acesta nu este rezistent la apă. Fiți atenți în special în situațiile următoare.
 - Când aveți aparatul în buzunar și mergeți la toaletă sau în sala de baie etc. Când vă aplecați, este posibil ca aparatul să cadă în apă și să se ude.
 - Când folosiți aparatul într-un spațiu expus la ploaie, zăpadă sau umiditate.
 - În situații în care transpirații. Dacă atingeți aparatul cu mâinile ude sau dacă puneți aparatul în buzunarul unei haine transpirate, acesta se poate umezi.
- Este posibil să simțiți dureri în urechi dacă folosiți căștile în locuri unde aerul este foarte uscat. Aceasta nu se datorează însă unei deficiențe a căștilor, ci electricității statice acumulate în organismul dvs. Puteți diminua nivelul energiei statice, purtând haine din materiale naturale care previn acumularea acesteia în organism.

Privind zgomotul

- Poate fi auzit zgomot când aparatul este așezat în apropierea surselor de alimentare, a lămpilor cu fluorescență sau a telefoanelor mobile, în cursul înregistrării sau redării.
- Este posibil să fie înregistrat zgomot când un obiect sau degetul dvs. etc. freacă sau zgârie aparatul în timpul înregistrării.

Privind întreținerea

- Pentru a curăța partea exterioară a aparatului, folosiți o bucată de pânză moale, ușor umezită cu apă. Nu folosiți alcool, benzină sau tiner.

Dacă aveți întrebări sau probleme legate de aparat, vă rugăm să consultați cel mai apropiat dealer Sony.

Recomandări privind copiele de siguranță

Pentru a evita potențialul risc de pierdere a datelor din cauza unor operații accidentale sau a disfuncționalităților recorderului IC, vă recomandăm să efectuați copii de siguranță, ale mesajelor pe care le-ați înregistrat, fie cu ajutorul unui casetofon, fie al unui calculator etc.

Specificații

Design și specificații

Secțiunea recorder IC

Capacitate (capacitatea disponibilă pentru utilizator)

2 GB
(aprox. 1,79 GB = 1.924.136.960 biți)

O parte a memoriei este utilizată pentru gestionarea datelor.

Domeniul de frecvențe

- SHQ : 75 Hz - 20.000 Hz
- HQ : 75 Hz - 17.000 Hz
- SP : 75 Hz - 15.000 Hz
- LP : 80 Hz - 3.500 Hz

Viteza de transfer și frecvențele de eșantionare pentru fișierele MP3 la înregistrare

- SHQ : 44,1 kHz, 192 kbps
- HQ : 44,1 kHz, 128 kbps
- SP : 44,1 kHz, 48 kbps
- LP : 11,025 kHz, 8 kbps

Caracteristici generale

Difuzor

Diametru aprox. 28 mm

Intrare / Ieșire

- Mufă microfon (minimufă stereo):
 - intrare pentru conectorul de alimentare, nivelul minim 0,4 mV, microfon cu impedanța de 3 kohmi sau mai mică
- Mufă căști (minimufă stereo) :
 - ieșire pentru căști de 16 ÷ 300 ohmi

Comanda vitezei de redare (DPC)

Între + 100 % și – 50%.

Puterea la ieșire

300 mW

Cerințe privind alimentarea

Două baterii alcaline LR03 (dimensiune AAA) : 3,0 V c.c. (furnizate)

Două baterii reîncărcabile NH-AAA: 2,4 V c.c. (nu sunt furnizate)

Temperatura de funcționare

5 °C ÷ 35 °C

Dimensiuni (L×Î×A) – fără a include părțile proeminente și butoanele (JEITA)*1

37 mm × 111 mm × 21,2 mm

Masa (JEITA)*1

Aprox. 71 g inclusiv bateriile alcaline LR03 (dimensiune AAA)

*1 Măsurate conform standardelor JEITA Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

Accesorii furnizate

Consultați "Pasul 1 : Verificarea conținutului ambalajului" (pag. 5).

Accesorii opționale

- Difuzor activ SRS-M50
- Microfon cu condensator cu electret ECM-DM5P, ECM-Z60 (numai pentru S.U.A.), ECM-CS10, ECM-CZ10, ECM-DS70P, ECM-DS30P, ECM-TL1
- Cablu de conectare audio* RK-G136, RK-G139 (cu excepția Europei)
- Baterii reîncărcabile NH-AAA-B2K
- Încărcător de baterii BCG-34HS2KA (cu excepția Americii latine), BCG-34HLD22K (doar pentru America latină)

* Cabluri de conectare audio

	La recorderul IC	La alt echipament
RK-G139	Miniconector stereo	Miniconector (monaural)
RK-G136	Miniconector stereo	Miniconector stereo

Este posibil ca dealer-ul dvs. să nu vă poată pune la dispoziție unele dintre accesoriile opționale de mai sus. Vă rugăm să îi solicitați informații detaliate.

Designul și specificațiile pot fi modificate fără să fiți avizați.

Durata maximă de înregistrare*2*3

Durata maximă de înregistrare a tuturor directoarelor este prezentată în tabelul următor :

(h : ore / min. : minute)

Mod SHQ	Mod HQ	Mod SP	Mod LP
22 h. 15 min.	33 h. 20 min.	89 h.	534 h. 25 min.

*2 Când urmează să înregistrați în mod continuu pentru o perioadă îndelungată de timp, poate fi necesar să înlocuiți bateriile cu alte noi, în cursul înregistrării.

*3 Durata maximă de înregistrare variază dacă înregistrați mesaje folosind mai multe moduri de înregistrare.

Durata de viață a bateriilor*4

Când folosiți baterii alcaline LR03 (mărimea AAA), marca Sony (în condiții de utilizare continuă)

(h : ore)

Mod de înregistrare*5	SHQ	HQ	SP	LP
Înregistrare	aprox. 34 h.	aprox. 34 h.	aprox. 39 h.	aprox. 55 h.
Redare*6 prin difuzor	aprox. 12 h.	aprox. 12 h.	aprox. 12 h.	aprox. 12 h.
Redare folosind căștile	aprox. 36 h.	aprox. 36 h.	aprox. 36 h.	aprox. 36 h.

Când folosiți baterii reîncărcabile NH-AAA, marca Sony (în condiții de utilizare continuă)

(h : ore)

Mod de înregistrare*⁵	SHQ	HQ	SP	LP
Înregistrare	aprox. 22 h.	aprox. 22 h.	aprox. 27 h.	aprox. 37 h.
Redare* ⁶ prin difuzor	aprox. 10 h.	aprox. 10 h.	aprox. 10 h.	aprox. 10 h.
Redare folosind căștile	aprox. 25 h.	aprox. 25 h.	aprox. 25 h.	aprox. 25 h.

**⁴ Durata de viață a bateriei este măsurată în urma unor testări realizate prin metode ale firmei Sony. Durata de viață se poate diminua în funcție de modul în care este acționat recorderul IC.*

**⁵ Pentru detalii privind modul de înregistrare, vedeți "Folosirea meniului de reglaje" (pag. 19).*

**⁶ Când este redată muzică prin difuzorul intern, cu nivelul volumului stabilit la valoarea 27.*

SONY®

<http://www.sony.ro>

RO



Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Valabil în Uniunea Europeană și în celelalte state europene cu sisteme de colectare separate)

■ Acest simbol marcat pe un produs sau pe ambalajul acestuia indică faptul că respectivul produs nu trebuie considerat reziduu menajer în momentul în care doriți să îl dezafecțați. El trebuie dus la punctele de colectare destinate reciclării echipamentelor electrice și electronice.

Dezafectând în mod corect acest produs veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății oamenilor care pot fi cauzate de tratarea inadecvată a acestor reziduuri. Reciclarea materialelor va ajuta totodată la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să consultați biroul local, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.